

## СЛОЖНЫЕ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ КАК СРЕДСТВО ФОРМИРОВАНИЯ ОЦЕНОЧНОГО ХАРАКТЕРА ЧЕЛОВЕЧЕСКОГО ПОЗНАНИЯ

*Ж. Багана, О.Н. Кравченко*

**Я**зык является орудием мышления и его материальной опорой, он материализует наши мысли и обеспечивает обмен информацией. Если мышление отражает действительность, то язык ее выражает, не только передавая суждения или сообщения о предметах и явлениях внешнего мира, но и организуя наши знания об этом мире, расчленяя и закрепляя их в сознании, являясь, с одной стороны, средством выражения мысли, а с другой – орудием ее формирования.

Багана Жером – доктор филологических наук, профессор кафедры французского языка Белгородского государственного университета;

Кравченко Ольга Николаевна – аспирант той же кафедры.

Е.В. Урысон отмечает, что в настоящее время общепринятым является положение о том, что каждый естественный язык по-своему членит мир, т.е. имеет свой специфичный способ его концептуализации. Это значит, что в основе каждого конкретного языка лежит особая модель, или картина мира, и говорящий обязан организовать содержание высказывания в соответствии с этой моделью [1].

В свою очередь процесс познания имеет выраженный оценочный характер, алгоритмизируя который Н.Н. Болдырев вводит понятие “оценочной категоризации”. Оно означает “группировку объектов и явлений по характеру их оценки в соответствующие классы и категории (статический аспект)

или мысленное соотнесение объекта или явления с определенной оценочной категорией (динамический аспект)” [2].

В отличие от естественной категоризации, которая базируется на физических параметрах предметов и носит логический, объективный характер, оценочная категоризация предполагает субъективную, личностную оценку качеств. Отсюда следует вывод об антропоцентрической направленности оценочной категоризации, о существенной роли человека в осмыслении действительности и в выборе языковых средств ее репрезентации [3].

Такой антропоцентрический подход “повернул” лингвистические исследования в сторону человека и определил их основу – познание человека через язык. В области словообразования он предполагает не только изучение производного слова как комбинации морфем, полученной в результате преобразований производящего слова, но и исследование реального речемыслительного процесса образования слова индивидуумом в конкретном коммуникативном акте.

Задачи данной статьи – определить, как посредством словообразования, а именно, при помощи сложных прилагательных английского языка, происходит конкретизация тех или иных внешних и внутренних качеств человека.

Сложные слова – это слова, имеющие в своем составе более чем одну основу, а производными могут быть и одноосновные. В ряде случаев происходит объединение словосложения и словопроизводства при создании слова, в результате появляются так называемые сложнопроизводные слова, представляющие собой сложные слова, оформленные с помощью аффикса в единое целое (*blue-eyed, pain-killer*). Но тем не менее процесс образования подобного слова осуществляется прежде всего путем сложения основ (*blue + eye* в *blue-eyed, pain + kill* в *pain-killer*). Основа, следовательно, является главным словообразовательным элементом сложного слова [4].

Е.С. Кубрякова понимает под сложным словом, или композитом, “языковое выражение из нескольких полнозначных слов или основ, которое должно представлять собой целостную единицу номинации, в которую нельзя вклинить другие полнозначные единицы и которая моделируется для выражения опре-

деленного словообразовательного значения определенным формальным способом” [5].

Образование производных слов осуществляется в большинстве случаев по словообразовательным моделям, исторически сложившимся в данном языке. З.А. Харитончик определяет словообразовательную модель как “схему, образец, аналог, все то, что фиксирует правило построения производных слов, правило, которое учитывает тип производящих основ и словообразовательных средств и формируемую в результате их взаимодействия общую семантику однотипных слов” [6].

Все сложные прилагательные английского языка можно разделить на две группы: прилагательные, которые свободно образуются в речи, имеющие различные вариации и не всегда фиксируемые словарями и узуальные прилагательные, которые относятся к устойчивым образованиям и фиксируются словарями.

Рассмотрим *первую группу* сложных прилагательных, точнее, сложнопроизводных, обозначающих внешние характеристики и внутренние качества человека. Разделим их на две подгруппы:

1. Прилагательные, образованные по модели Adj. + N + ed, где первый компонент определяет качественный признак второго компонента. Например:

<i>Fair-haired</i>	“светловолосый”
<i>Hollow-eyed</i>	“с ввалившимися, впалыми глазами”
<i>Light-eyed</i>	“светлоглазый”
<i>Long-legged</i>	“длинноногий”
<i>Narrow-minded</i>	“узких взглядов, с предрассудками”
<i>Soft-hearted</i>	“мягкосердечный, отзывчивый”
<i>Good-tempered</i>	“добродушный”
<i>Strong-willed</i>	“волевой”

2. Прилагательные, образованные по модели N + N + ed и обозначающие внешний признак опосредованно, со словообразовательным значением “подобие”. Например:

<i>Straw-haired</i>	“one who has hair like straw”
<i>Hook-nosed</i>	“one who has a nose like a hook”

<i>Moon-faced</i>	"one who has a face like the moon"
<i>Sloe-eyed</i>	"one who has eyes like sloes"

При сравнении выявляются различные характеристики описываемого предмета (форма, цвет и т.д.). Мы считаем, что эти прилагательные более выразительны, в силу того что прием сравнения при характеристике внешности человека является весьма существенным.

Обратимся ко *второй группе* сложнопроизводных прилагательных. Узуальные прилагательные отличаются большей цельно-оформленностью, т.е. слово воспринимается как единое целое с установленным значением. Например:

<i>Squint-eyed</i>	"косоглазый; злобный, недоброежелательный"
<i>Starry-eyed</i>	"романтичный, видящий все в розовом свете"
<i>Silver-tongued</i>	"красноречивый"
<i>Tongue-tied</i>	"косноязычный, потерявший дар речи"
<i>Bloody-minded</i>	"зловредный, неужлиливый, нелюбезный"
<i>Scatter-brained</i>	"легкомысленный, ветреный"
<i>Slipshod</i>	"небрежный, неряшливый"

В результате проведенного нами анализа сложнопроизводных прилагательных можно отметить, что большое внимание уделяется

описанию человека, его внешних характеристик и внутренних качеств. Наиболее активными основами являются основы слов, обозначающих различные части тела, например, лицо (face), волосы (hair), глаза (eyes), а также основы, обозначающие интеллектуальные способности и душевные качества, например, разум (mind), сердце, душа (heart), нрав, характер (temper). Это значит, что характеристики данных признаков были предметом особого внимания в процессе словообразования сложных прилагательных английского языка.

Таким образом, можно сказать, что роль сложных прилагательных заключается не только в экономии языковых средств, но и в выражении взаимодействия человека с окружающим миром, что особенно заметно в узуальных прилагательных.

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Урысон Е.В. Проблемы исследования языковой картины мира. Аналогия в семантике. М., 2003.
2. Болдырев Н.Н. С любовью к языку. М.; Воронеж, 2002.
3. Кравцова Н.М. Оценочная категоризация интеллектуальных способностей человека в современном английском языке // Вестник Тамбовского университета. 2007. Вып. 10. С. 60–63.
4. Царев П.В. Продуктивное именное словообразование в современном английском языке. М., 1984.
5. Кубрякова Е.С. Теоретические основы словообразования и вопросы создания сложных лексических единиц. Пятигорск, 1988.
6. Харитончик З.А. Проблемы словообразования в современном английском языке. Минск, 1983. С. 19.

19 февраля 2008 г.